

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 5:23

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                                  |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | co jest łatwiejsze powiedzieć są odpuszczone ci grzechy twoje czy powiedzieć wstań i chodź                             |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | Co jest łatwiejsze, powiedzieć: Odpuszczone są ci twoje grzechy, czy powiedzieć: Wstań i chodź?                        |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski             | Co jest wykonalniejsze*, powiedzieć: Odpuszczone są ci grzechy twe, czy powiedzieć: Podnieś się i chodź? <sup>1)</sup> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | co jest łatwiejsze powiedzieć są odpuszczone ci grzechy twoje czy powiedzieć wstań i chodź                             |

---

<sup>1)</sup> Mniej trudu kosztujące, łatwiejsze.